

Ուղղումների թերթիկ
Health Net Cal MediConnect Plan-ի (Medicare-Medicaid Plan)
2019 թվականի Անդամների տեղեկագիրք

Նոյեմբեր 2018

Հարգելի անդամ,

Մա կարևոր տեղեկություն է ձեր Health Net Cal MediConnect ծրագրի ապահովագրության փոփոխությունների մասին:

Մենք նախկինում ձեզ ուղարկել էինք Անդամների տեղեկագիրքը, որը տեղեկություն է տրամադրում ձեր՝ որպես մեր ծրագրի անդամագրված անձի ապահովագրության մասին: Այս թարմացված Անդամների տեղեկագիրքն արտացոլում է Health Net Cal MediConnect ծրագրի Մանդի նպաստի ճշգրտում: Ստորև դուք կգտնեք թարմացված տեղեկություն, որը նկարագրում է այս ճշգրտումը: **Խնդրում ենք պահել այս տեղեկությունը ձեր օգտագործման համար:**

Անդամների տեղեկագրի փոփոխություններ

Որտեղ կարող եք գտնել փոփոխությունը ձեր 2019 թվականի Անդամների տեղեկագրում	Բնօրինակ տեղեկատվություն	Ճշգրտված տեղեկատվություն	Ի՞նչ է սա նշանակում է ձեզ համար:
Գլուխ 4, էջ 83-ում, D բաժնում «Նպաստների աղյուսակ»-ում «(Նպաստների աղյուսակ)»	Մանդի նպաստ նշված չէ:	Մանդի նպաստ Մեր ծրագիրն ապահովագրում է՝ <ul style="list-style-type: none"> • Օրական մինչև երկու (2) տնային առաքման կերակուր առավելագույնը 14 օր՝ ստացիոնար հիվանդանոցից կամ հնուտ բուժքույրական հաստատությունից դուրսգրումից հետո 	Մնունդի նպաստներն ապահովագրվում են ստացիոնար հիվանդանոցից կամ հնուտ բուժքույրական հաստատությունից դուրսգրումից հետո:

Որտեղ կարող եք գտնել փոփոխությունը ձեր 2019 թվականի Անդամների տեղեկագրում	Բնօրինակ տեղեկատվություն	Ճշգրտված տեղեկատվություն	Ի՞նչ է սա նշանակում է ձեզ համար:
		<ul style="list-style-type: none"> Կերակուրները պետք է լինեն բժշկական տեսակետից անհրաժեշտ և պատվիրվեն բժշկի կամ ոչ-բժիշկ մասնագետի կողմից <p>Դիմեք Անդամների ծառայությունների բաժին՝ կերակուրների առաքումը պլանավորելու համար: Հեռախոսահամարները տպված են այս գրքույկի հակառակ կողմի շապիկի վրա: <i>Հնարավոր է՝ պահանջվի նախօրոք լիազորում (նախապես հավանություն) սպահովագրության համար, բացի արտակարգ իրավիճակի դեպքում</i></p>	

Ձեզանից չի պահանջվում որևէ բան անել՝ ի պատասխան այս փաստաթղթի, սակայն **մենք խորհուրդ ենք տալիս պահել այս տեղեկատվությունը հետագա հղման համար:** Եթե հարցեր ունեք, խնդրում ենք զանգահարել մեզ 1-855-464-3571 հեռախոսահամարով (TTY՝ 711), ժամը 8 a.m.-ից 8 p.m-ը, երկուշաբթիից ուրբաթ օրերին: Նշված ժամերից հետո, շաբաթ և կիրակի օրերին, ինչպես նաև տոն օրերին, կարող եք հաղորդագրություն թողնել: Ձեզ հետ կզանգահարեն հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Չանգն անվճար է:

Health Net Community Solutions, Inc.-ն առողջապահական ծրագիր է, որը

تنبيه: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجانًا. يُرجى الاتصال بالرقم 1-855-464-3571 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحًا حتى 8:00 مساءً، من يوم الاثنين إلى الجمعة، ولاتصال في غير أوقات الدوام الرسمي، أيام الأجازات والعطلات، يمكنك ترك رسالة سنرد على مكالمتك في يوم العمل التالي. هذه المكالمة مجانية.

պայմանագրեր ունի և Medi-Cal

are-ի, և Medi-Cal-ի հետ՝ այդ երկու ծրագրերի անդամներին նպաստներ տրամադրելու համար:

Սա ամբողջական ցանկը չէ: Նպաստի տեղեկատվությունը հակիրճ ամփոփագիր է, այլ ոչ նպաստների ամբողջական նկարագրություն: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար կապվեք ծրագրի հետ կամ ծանոթացեք Անդամների տեղեկագրին:

Health Net Cal MediConnect-ի ներքո ձեր ապահովագրությունը համարվում է նվազագույն կենսական ապահովագրություն (MEC): Ապահովագրությունը համապատասխանում է Հիվանդի պաշտպանության և մատչելի խնամքի ակտի (ACA) անհատական համատեղ պատասխանատվության պահանջներին: MEC-ի համար անհատական համատեղ պատասխանատվության պահանջների վերաբերյալ լրացուցիչ տեղեկությունների համար խնդրում ենք այցելել Ներքին եկամուտների ծառայության (IRS) կայք www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families հղումով:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե չեք խոսում անգլերեն լեզվով, ձեզ հասանելի են անվճար լեզվական աջակցության ծառայություններ: Չանգահարեք 1-855-464-3571 հեռախոսահամարով (TTY 711), ժամը 8 a.m.-ից մինչև 8 p.m.-ը, երկուշաբթիից ուրբաթ օրերին: Նշված ժամերից հետո, շաբաթ և կիրակի օրերին, ինչպես նաև տոն օրերին, կարող եք հաղորդագրություն թողնել: Ձեզ հետ կզանգահարեն հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Չանգն անվճար է:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե Հայերեն եք խոսում, անվճար լեզվական օգնության ծառայություններ են հասնում Ձեզ: Չանգահարեք 1-855-464-3571 (TTY՝ 711): Մի

անձ այստեղ է Ձեզ հետ զրուցելու նպատակով երկուշաբթիից ուրբաթ, կ.ա. 8:00-ից կ.հ. 8:00-ից կ.հ. Աշխատանքային ժամերից անց, հանգստյան օրերին եւ տոներին, կարող եք թողնել հաղորդագրություն: Ձեր զանգը կվերադարձվի հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Հեռախոսազանգն անվճար է:

Ընդանոթային: Խնդրում ենք հարգել սահմանափակումները: Եթե Ձեր լսողությունը կամ ձեր հաղորդակցությունը խնդիրներ առաջ էր բերում, կարող եք օգտագործել մեր հատուկ ծախսերը: Եթե Ձեր լսողությունը կամ ձեր հաղորդակցությունը խնդիրներ առաջ էր բերում, կարող եք օգտագործել մեր հատուկ ծախսերը: Եթե Ձեր լսողությունը կամ ձեր հաղորդակցությունը խնդիրներ առաջ էր բերում, կարող եք օգտագործել մեր հատուկ ծախսերը:

請注意：如果您使用中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (聽障專線：711)。週一至週五，上午8點到下午8點。非營業時間、週末及假日，您可以留言。我們會在下一個工作日給您回電。此專線為免付費電話。

توجه: اگر به فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی به طور رایگان در اختیار شما می باشند. با شماره (TTY: 711) 1-855-464-3571 از ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب، دوستانه تا جمعه تماس بگیرید. بعد از ساعات کاری، در آخر هفته ها و تعطیلات رسمی، می توانید پیام بگذارید. به تماس تلفنی شما در روز کاری بعدی پاسخ داده خواهد شد. این تماس رایگان است.

알림: 귀하께서한국어를 사용하시는 경우 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (TTY: 711)번으로 월요일 - 금요일, 오전 8시부터 오후 8시까지 전화하십시오. 영업시간 이후, 주말 및 공휴일에는 메시지를 남기실 수 있습니다. 다음 영업일에 저희가 귀하께 전화를 드리겠습니다. 안내전화는 무료입니다.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите по-русски, мы можем предложить вам бесплатные услуги переводчика. Звоните по телефону 1-855-464-3571 (линия ТТУ: 711). Вы можете получить необходимую информацию непосредственно у сотрудника плана с понедельника по пятницу с 8:00 часов утра до 8:00 часов вечера. В нерабочее время, а также в выходные и праздничные дни, вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонки бесплатные.

ATENCIÓN: Si usted habla español, hay servicios de asistencia de idiomas disponibles para usted sin cargo. Llame al 1-855-464-3571 (TTY: 711) de 8:00 a.m. a 8:00 p.m., de lunes a viernes. Después del horario de atención, los fines de semana y los días feriados puede dejar un mensaje. Le devolveremos la llamada el siguiente día hábil. La llamada es gratuita.

PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, available sa inyo ang mga serbisyo ng tulong sa wika, nang walang singil. Tumawag sa 1-855-464-3571 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

XIN LƯU Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, từ thứ Hai đến hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào các ngày cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Cuộc gọi của quý vị sẽ được hồi đáp vào ngày làm việc hôm sau. Cuộc gọi này miễn phí.

Դուք կարող եք անվճար ստանալ այս փաստաթուղթն այլ ձևաչափերով, ինչպիսիք են՝ խոշոր տառատեսակը, բրեյլը կամ ձայնագրությունը: Չանգահարեք 1-855-464-3571 հեռախոսահամարով (TTY՝ 711), ժամը 8 a.m.-ից մինչև 8 p.m.-ը, երկուշաբթիից ուրբաթ օրերին: Նշված ժամերից հետո, շաբաթ և կիրակի օրերին, ինչպես նաև տոն օրերին, կարող եք հաղորդագրություն թողնել: Ձեզ հետ կգանգահարեն հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Չանգն անվճար է:

Ոչ-խտրականության ծանուցագիր

Health Net Community Solutions, Inc.-ը (Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) հետևում է կիրառելի դաշնային քաղաքացիական իրավունքների օրենքներին և խտրականություն չի դրսևորում՝ ռասայի, մաշկի գույնի, ազգային ծագման, տարիքի, հաշմանդամության կամ սեռի հիման վրա: Health Net Cal MediConnect-ը չի բացառում մարդկանց կամ նրանց նկատմամբ չի ցուցաբերում այլ վերաբերմունք՝ հիմնվելով ռասայի, մաշկի գույնի, ազգային ծագման, տարիքի, հաշմանդամության կամ սեռի վրա:

Health Net Cal MediConnect-ը՝

- Տրամադրում է անվճար օգնություն և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար, որպեսզի նրանք արդյունավետ հաղորդակցվեն մեզ հետ, ինչպես օրինակ՝

որակավորված նշանների լեզվի թարգմանիչներ ու գրավոր նյութեր այլ ձևաչափերով (խոշոր տառատեսակով, մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափեր, այլ ձևաչափեր):

- Տրամադրում է անվճար լեզվական ծառայություններ այն մարդկանց, ում առաջնային լեզուն անգլերենը չէ, ինչպես օրինակ՝ որակավորված բանավոր թարգմանիչներ և այլ լեզուներով գրավոր նյութեր:

Եթե ունեք այս ծառայությունների կարիքը, խնդրում ենք կապ հաստատել Health Net Cal MediConnect Հաճախորդի կապի կենտրոն (Լուս Անջելես) 1-855-464-3571 հեռախոսահամարով (TTY՝ 711), ժամը 8 a.m.-ից 8 p.m.-ը, երկուշաբթիից ուրբաթ օրերին: Նշված ժամերից հետո, շաբաթ և կիրակի օրերին, ինչպես նաև տոն օրերին, կարող եք հաղորդագրություն թողնել: Ձեզ հետ կգանգահարեն հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Չանգն անվճար է:

Եթե կարծում եք, որ Health Net Cal MediConnect-ը չի տրամադրել այս ծառայությունները կամ որևէ այլ կերպ խտրականություն է դրսևորել՝ հիմնվելով ձեր ռասայի, մաշկի գույնի, ազգային ծագման, տարիքի, հաշմանդամության կամ սեռի վրա, կարող եք բողոք ներկայացնել՝ զանգահարելով վերոնշյալ հեռախոսահամարով և տեղեկացնելով նրանց, որ բողոք ներկայացնելու հարցում օգնության կարիք ունեք: Health Net Cal MediConnect Հաճախորդների կապի կենտրոնը կօգնի ձեզ:

Կարող եք նաև քաղաքացիական իրավունքների գանգատ ներկայացնել ԱՄՆ Առողջության և մարդու ծառայությունների բաժանմունքի Քաղաքացիական իրավունքների գրասենյակ էլեկտրոնային ձևով՝ Քաղաքացիական իրավունքների գրասենյակի գանգատների հարթակի միջոցով՝ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> կամ փոստով, կամ հեռախոսով՝ U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD՝ 1-800-537-7697):

Գանգատի ձևերը մատչելի են <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> կայքում:

توجه: اگر به فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی به طور رایگان در اختیار شما می
باشند. با شماره (TTY: 711) 1-855-464-3571 از ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب، دوشنبه تا
جمعه تماس بگیرید. بعد از ساعات کاری، در آخر هفته ها و تعطیلات رسمی، می توانید پیام بگذارید.
به تماس تلفنی شما در روز کاری بعدی پاسخ داده خواهد شد. این تماس رایگان است.